



汉语阅读课本
A Reading Textbook



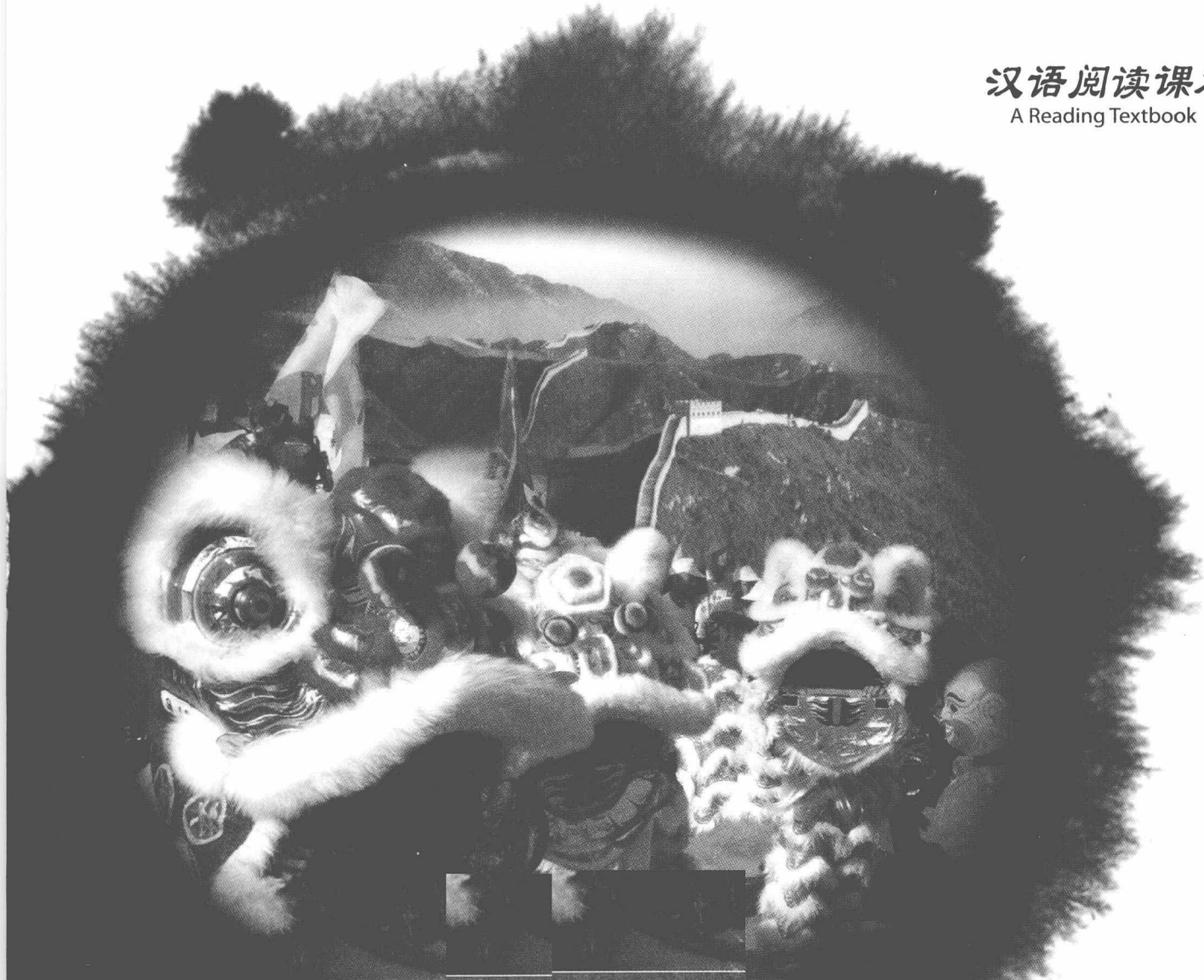
中国那些事儿

Pieces of China

李朝辉 编著 BY LI ZHAOHUI

外语教学出版社
SINOLINGUA

汉语阅读课本
A Reading Textbook



中国那些事儿

Pieces of China

李朝辉 编著 BY LI ZHAOHUI

 华语教学出版社
SINOLINGUA

责任编辑：陆 瑜
英文编辑：韩芙芸
封面设计： 赵旭
印刷监制：佟汉冬

图书在版编目 (CIP) 数据

中国那些事儿：汉英对照 / 李朝辉编著. —北京：华语教学出版社，2009
ISBN 978-7-80200-631-7

I. 中… II. 李… III. ①英语—汉语—对照读物②中国—概况 IV. H319.4: K

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第113580号

中国那些事儿
李朝辉 编著

*

©华语教学出版社
华语教学出版社出版
(中国北京百万庄大街24号 邮政编码 100037)
电话：(86)10-68320585
传真：(86)10-68326333
网址：www.sinolingua.com.cn
电子信箱：hyjx@sinolingua.com.cn
北京外文印刷厂印刷
2009年 (16开) 第一版
2009年第一次印刷
(汉英)
ISBN 978-7-80200-631-7
定价：69.00元



TO THE STUDENT

Pieces of China — A Reading Textbook is designed especially for beginners of Chinese. It can act as either a reading textbook for Chinese classes, material for self-study or as an after school reader.

Each lesson consists of four parts: Reading China, My China Story, Reading for Fun, and Everyday Chinese. Reading China aims to mainly introduce Chinese society and culture. Through multiple styles and methods, it demonstrates the charm of contemporary China with its traditions and fashions, aiming to attract the readers with its wide diversity. My China Story consists of articles by overseas students written about their feelings and experiences in China. The stories are fresh and natural. Reading for fun is composed of cross-cultural jokes and funny cartoons. Everyday Chinese aims to give the students as much practice outside the classroom as possible.

The exercises are designed to give guided reading practice, and advice on how to carry out many functions. Coming to the sections 说一说 and 写一写, students can try to talk, and write, about what they feel and think about the reading text. Regarding to the section 写一写, students may write first on a separate piece paper and then copy their work into the book after corrections.

After finishing the whole book students will find that their Chinese has greatly improved, and furthermore, that they know more about China.

As a textbook, it has the following outstanding features: 1. It provides various ways to practice Chinese using fun content and lively information; 2. Being so user-friendly, it can easily satisfy the needs of students; 3. Students can easily improve their reading skills, whilst enjoying the charm of China and experiencing the fun of the Chinese language; 4. With added cultural elements, it can broaden the cross cultural perspectives of students, and help decrease the cultural misunderstandings. By following the lessons in this book, students will eventually be able to achieve a natural level of comfort with the language.

In addition to the text, there is also an attached MP3, so students can listen and review lessons in their spare time.

I would like to thank the editor from Sinolingua, Ms. Lu Yu, who gave me so much support throughout the publishing process.

I also earnestly hope more people will come to the world of Chinese study!

May all students of Chinese make great progress and have the best of luck in their studies!

Li Zhaohui
June 3, 2009

目 录

单元一	走近中国	01
单元二	汉语·汉字	08
单元三	2005年中国人生活习惯和态度调查	15
单元四	文明古国	22
单元五	中国家庭	29
单元六	万里长城	36
单元七	“吃了吗”	43
单元八	中国孩子缺什么	50
单元九	“龙”在中国	57
单元十	书 法	64
单元十一	北京的早晨	71
单元十二	现代生活	78
单元十三	喜欢吃的人在中国是幸福的	86
单元十四	“随便”	94
单元十五	过 年	101
单元十六	旗 袍	108
单元十七	年年有余	116
单元十八	跨文化交流	123
附录1	生词表	130
附录2	练习答案	132
附录3	常用汉字表	134
附录4	中国历史年表	135
参考文献		136

Contents

Unit 1	Approaching China	01
Unit 2	Chinese & Chinese Characters	08
Unit 3	Survey About the Lifestyles, Habits and Attitudes of Chinese People in 2005	15
Unit 4	A Country with an Ancient Civilization	22
Unit 5	The Chinese Family	29
Unit 6	The Great Wall	36
Unit 7	“Chi le ma?”	43
Unit 8	What Do Chinese Children Need?	50
Unit 9	“Dragon” in China	57
Unit 10	Calligraphy	64
Unit 11	Morning in Beijing	71
Unit 12	Modern Life	78
Unit 13	Food Lovers Are Happy in China	86
Unit 14	“Suibian”	94
Unit 15	Spring Festival	101
Unit 16	Cheongsam	108
Unit 17	May You Always Get More than You Wish For	116
Unit 18	Intercultural Communication	123
Appendix 1	Vocabulary	130
Appendix 2	Answers to the Exercises	132
Appendix 3	A List of Frequently Used Chinese Characters	134
Appendix 4	A Chronology of Chinese History	135
Reference Books		136



阅读中国
Reading China

想一想?

- 中国有多少个民族? 人口总数达到多少?
- 首都北京是一个什么样的城市?
- 中国的气候特点是什么?

读一读

走近中国



中国位于亚洲东部, 面积约960万平方公里, 从南到北, 从东到西, 距离都在5 000公里以上, 跟欧洲差不多大。首都北京是全国政治、经济和科学文化的中心, 也是历史文化名城, 有很多名胜古迹。这里四季分明, 春秋两季更是旅游的好季节。

中国是世界上人口最多的国家, 2008年人口总数已达到13.2亿, 约占世界人口总数的21%。男性人口比女性人口多3 700万。中国也是多民族国家, 其中汉族人口最多, 其他55个民族人口较少, 习惯上被称为“少数民族”。

中国国土面积广大, 所以气候复杂多样。冬

季，南北气温相差很大，一月平均气温，广州和哈尔滨相差 35°C 左右。夏季和春季，大部分地区气候温和。

生词

- | | |
|--|---|
| 1. 位于 wèi yú
be located; be situated; lie | 7. 占 zhàn
account for |
| 2. 亚洲 Yàzhōu
Asia | 8. 民族 mínzú
nationality; ethnic group |
| 3. 距离 jùlí
distance | 9. 称 chēng
call |
| 4. 欧洲 Ōuzhōu
Europe | 10. 复杂 fùzá
complicated; complex |
| 5. 四季分明 sìjì fēnmíng
distinctive seasons | 11. 相差 xiāngchà
differ |
| 6. 亿 yì
hundred million | 12. 温和 wēnhé
temperate; mild; moderate |

练一练

一、根据文章内容选择正确答案：

Choose the correct answer according to the passage.

1. 中国 ()。
A. 面积很大 B. 东西很长，南北很短 C. 比欧洲还大
D. 首都是一个历史文化名城，但经济不太发达
2. 北京最好的旅游季节是 ()。
A. 春天 B. 四季 C. 秋天 D. A和C
3. 中国人口很多，()。

说一说



留学记事
My China Story

读一读



练一练



写一写





轻松阅读
Reading for Fun

都漂亮



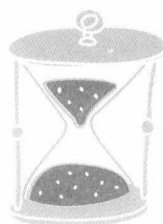
一位外国朋友不知道中国人常说的“哪里哪里”是表示谦虚的意思。一次他参加一对中国年轻人的婚礼时，很有礼貌地称赞新娘非常漂亮。旁边的新郎替新娘说了声：“哪里哪里！”没想到这位外国朋友却吓了一跳！心想：为什么还要举例说明哪里漂亮？于是他就用不太流利的中国话说：“头发、眼睛、耳朵、鼻子、嘴都漂亮！”

关键词：哪里哪里

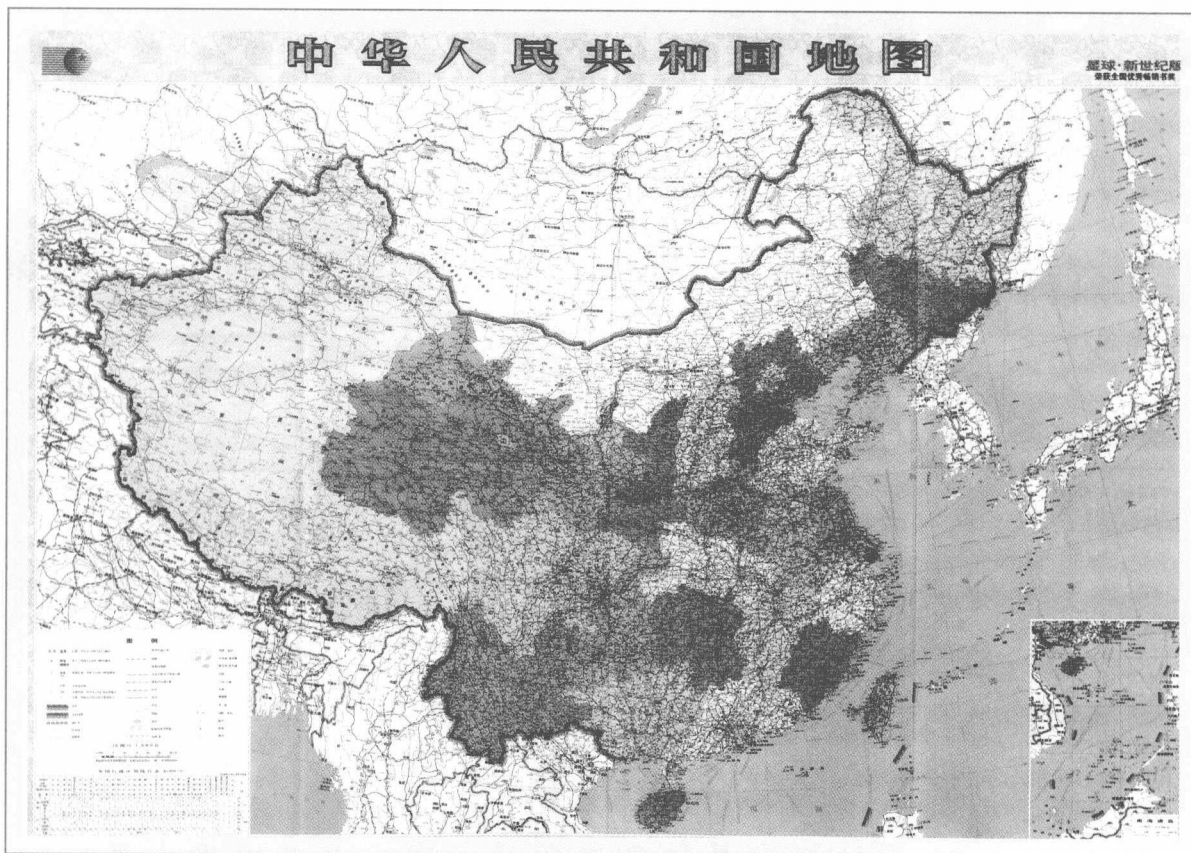
答一答



1. 外国朋友为什么闹笑话了？
2. 举例说明“哪里哪里”的两个不同的意思。



实用阅读
Everyday Chinese



试一试



学一学





阅读中国
Reading China

想一想?

• 汉语和汉字都有什么特点?

读一读

汉语·汉字



中国是多语言的国家。汉语是汉民族的共同语，也是世界上使用人数最多的语言。根据2005年的调查，新的世界十大语言分别是：1. 英语；2. 汉语；3. 德语；4. 法语；5. 俄语；6. 西班牙语；7. 日语；8. 阿拉伯语；9. 韩语（朝鲜语）；10. 葡萄牙语。

方块汉字是记录汉语的文字，也是世界上最古老的文字之一。汉字总共有多少字？可能没有人说得准。1994年，《中华字海》里共收85 000个字，不过人们常用的汉字只有3 500个左右。除中国以外，过去使用过或现在仍然在使用汉字的国家有越南、日本、朝鲜、韩国。这样，从

生词



练一练



- C. 根据2005年的调查, 汉语比俄语影响大 D. 只有汉族使用汉语
2. 汉字 ()。
- A. 共有85 000个字 B. 是方块字
- C. 数量很多, 常用汉字的数量也很多
- D. 在历史上形成了一个汉字文化圈, 除了亚洲的一些国家, 还有一部分国家使用汉字
3. “土”字旁可能表示 ()。
- A. 和树有关 B. 和山有关 C. 和土地有关 D. 和草有关

二、词语搭配:

Word collocation.

根据_____ 记录_____ 古老的_____ _____准确

三、填写并朗读下列句子:

Fill in the blanks and read aloud the following sentences.

1. 中国是_____国家。汉语是世界上_____
- _____的语言。
2. 方块汉字是世界上_____之一, 没有人能准确说出汉字
- 有多少个字, _____只有3 500个左右。
3. 除中国外, 还有一些国家使用汉字, 历史上形成了一个_____。
4. 根据_____, 差不多能猜出汉字的意思。

四、讲述: 汉字的特点。(尽量选用下列词语)

Narrate: (Using as many of the following words and expressions as possible)

方块 古老 常用 仍然 汉字文化圈 形旁 猜出 字旁